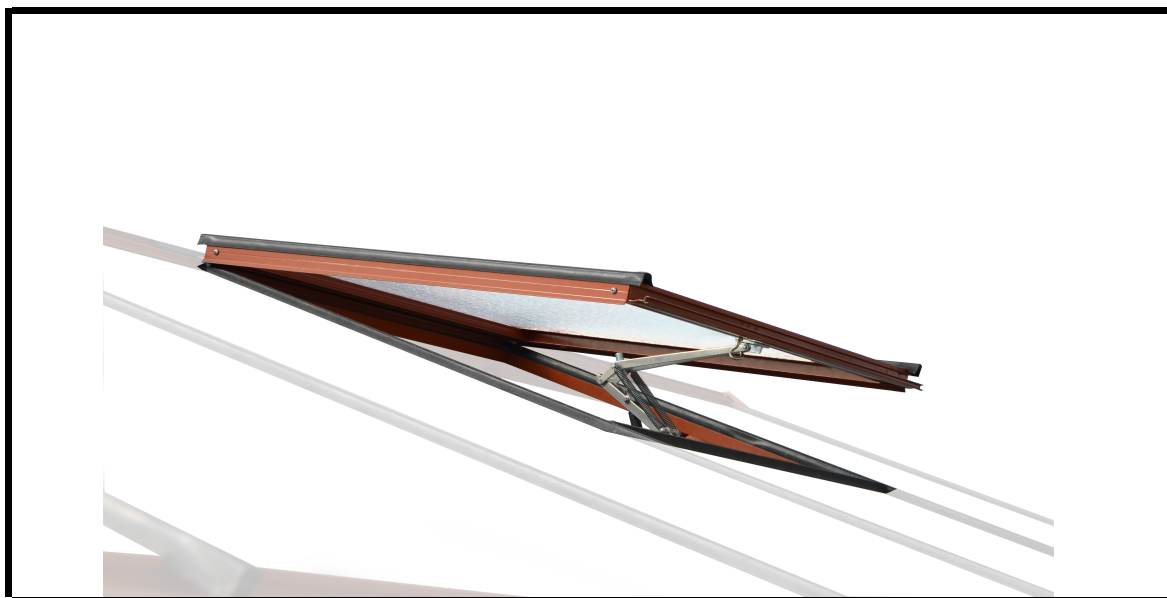




***Dakraam – Lucarne***  
***Roof window – Dach fenster***





### **Beste klant**

Proficiat met de aankoop van uw serre. Door deze handleiding is geen technische voorkennis vereist. Doorneem alles stap per stap, zodat noodzakelijke onderdelen en handelingen voorbereid zijn.

### **Veiligheid en efficiëntie**

Glas is zwaar, scherp en breekbaar. Een ladder is hoog en wankel. Aluminiumprofielen zijn soms lang en scherp. Wees voorzichtig als u niet dagelijks met deze grondstoffen werkt, kinderen blijven daarom beter uit de buurt. Veiligheidsschoenen, een veiligheidsbril en handschoenen kunnen hierbij helpen, bij de montage van glas zijn deze een must.

### **Weetjes**

- Boutgleuven zijn gleuven waar de kop van een bout in past. Bijna elk profiel in deze serre bezit 1 of meerdere boutgleuven.
- Bij verbindingen met boutgleuven, steeds de profielen goed tegen elkaar drukken.
- Indien niet specifiek vermeld, worden steeds korte bouten (M6x10) gebruikt.

### **Advies**

Gebruik steeds **alle** detailzichten als hulpmiddel voor het uitlijnen, uitrichten en positioneren van uw profiel. Let op doorsnede en gaten. De moeren enkel 2 toertjes op de bouten draaien, pas **na** het doorlopen van de **volledige** pagina de bouten en moeren definitief aanspannen.

### **Blz. 1 Dwarsligger**

Open nu beslagzak dakraam. De nummers van de detailzichten geven de volgorde van monteren aan. Monteer alles definitief vast. Monteer de langwerpige plaatjes met hun uitstulping in de boutgleuf van de dwarsligger.

### **Blz. 2 Dakraam**

De nummers van de detailzichten geven de volgorde van monteren aan. Berubber de profielen na het plaatsen van het glas. Een handige rol en drukbeweging maakt het aandrukken gemakkelijker.

### **Blz. 3 Dakraam**

Gelieve voorzichtig te werken en alle mogelijke veiligheid te voorzien voor u, en iedereen rondom u!

- Standaard wordt er mat glas gebruikt in het dak; met de gladde kant langs de buitenzijde van de serre.
- Positie van het dakraam kiezen; deze niet aansluitend aan een gevel plaatsen.
- Voorlopig op deze plaats van het dakraam geen glas en rubber voorzien.
- Indien meerdere dakramen: 2 dakramen kunnen niet net naast elkaar geplaatst worden.
- Leg het glas bovenop de zijwand en schuif het tussen de dakprofielen naar boven tot het niet meer op de zijwand rust.
- Trek het glas terug naar beneden in de voorziene gleuf.
- Druk de dwarsligger goed aan tot tegen het onderliggende glas en monteer deze definitief vast met de speciale montagebouten.
- Berubber de twee dakprofielen op dezelfde manier als de rest van het dak.

- Berubber tevens de dwarsligger, het rubber schuin aansnijden zodat deze mooi aansluit.
- Een stukje rubber wordt in de ronde holte van de nok gedrukt om verschuiving van het dakraam tegen te gaan.
- Om het dakraam te openen wordt de ronde buis op het krulletje in het dakraam en op de bout in de dwarsligger geschoven. Indien het dakraam niet openstaat wordt de ronde buis op het voorziene steuntje gelegd.

**Bijkomend advies en tips**

- Regelmatig controleren
  - o Controleer of alle bouten nog zijn aangespannen
  - o Controleer de positie van het dakraam
- Extra controle bij heel slecht weer
  - o Zorg ervoor dat de opsteker van het dakraam in het slotgat vast zit en zo het dakraam goed vastklemt.
- Tips voor de goede werking van uw serre
  - o Reinig met regelmaat de condensgoten
  - o Reinig uw glas

**Onderdelen in beslagzak dakraam**

*Deze beslagzak kan zich ook bij het dakraam zelf bevinden!*

Omschrijving	Aantal
verbindingsplaat	2 stuks
voet opsteker	1 stuk
z-opstekersteun	1 stuk
zelftapper 4,8x13	4 stuks
zwijnestaartje	1 stuk
hamerkopbout M6x12	2 stuks
zeskantbout M6x10	3 stuks
zeskantbout M6x25	1 stuk
moer M6	8 stuks

### **Cher client**

Félicitations avec l'achat de votre serre. Cette notice de montage vous aidera à installer cette serre sans aucune connaissance technique préalable. Parcourez d'abord chaque étape cette notice, pour préparer tous les éléments et les opérations avant d'entamer le montage proprement dit.

### **Sécurité et efficacité**

Le verre est un matériau lourd, coupant et fragile. Une échelle est haute et n'est pas stable. Les profils en aluminium sont souvent longs et tranchants. Prenez donc les précautions nécessaires, surtout si vous n'êtes pas habitué à ce genre de travail. Gardez les enfants à distance. Des chaussures, des lunettes et des gants de sécurité sont utiles et, pendant le montage du vitrage, indispensables.

### **Bon à savoir**

- Les encoches pour boulons sont des encoches ajustées aux têtes des boulons qui y seront fixés. Pratiquement tous les profils de cette serre sont pourvus d'une ou plusieurs encoches pour boulons.
- Pour les raccordements avec encoches pour boulons, veuillez toujours à bien presser les profils les uns contre les autres.
- Sauf indiqué autrement, on utilise des boulons courts (M6x10).

### **Conseil**

Servez-vous toujours de **tous** les détails agrandis pour aligner, centrer et positionner les profils. Faites attention à la section et aux trous. Vissez les écrous à 2 tours seulement sur les boulons, et attendez d'avoir parcouru la page **jusqu'au bout** avant de serrer les boulons et les écrous définitivement.

### **p. 1 Traverse**

Ouvrez maintenant le sachet avec la ferrure de la lucarne. Les numéros marqués sur les détails agrandis indiquent l'ordre à respecter lors du montage. Fixez tout définitivement. Montez les plaquettes allongées avec la partie saillante dans l'encoche pour boulon de la traverse.

### **p. 2 Lucarne**

Les numéros marqués sur les détails agrandis indiquent l'ordre à respecter pour le montage. Caoutchoutez les profils après avoir monté le vitrage. Pour faciliter le serrage, vous pouvez utiliser un rouleau pour exercer de la pression.

### **p. 3 Lucarne**

Travaillez avec prudence et prenez toutes les précautions possibles pour vous comme pour ceux qui vous assistent!

- En version standard, le vitrage du toit est en verre mat, qui est monté avec le côté lisse vers l'extérieur.
- Choisissez l'emplacement de la lucarne, mais ne l'installez pas contre une façade.
- Attendez de mettre en place le vitrage et le caoutchouc à l'emplacement des lucarnes.
- Si vous prévoyez plusieurs lucarnes : ne mettez jamais 2 lucarnes côte à côte.
- Posez la vitre sur la paroi latérale et glissez-la vers le haut entre les profils du toit, jusqu'à ce qu'elle ne repose plus sur la paroi latérale.

- Laissez descendre la vitre dans la rainure prévue.
- Serrez bien la traverse contre la vitre en dessous et fixez-la définitivement avec les boulons de montage.
- Caoutchoutez les deux profils du toit en procédant de la même façon comme pour le reste du toit.
- Caoutchoutez également la traverse, en coupant le caoutchouc en biais pour obtenir un joint étanche.
- Serrez un morceau de caoutchouc dans le creux arrondi de la faîtière pour éviter que la lucarne ne glisse.
- Ouvrez la lucarne en glissant le tube rond sur la spirale de la lucarne et sur le boulon dans la traverse. En position fermée, le tube rond repose sur l'arrêt prévu.

**Encore quelques conseils et astuces**

- Des contrôles réguliers
  - o Contrôlez régulièrement si tous les boulons sont toujours bien serrés.
  - o Vérifiez la position de la lucarne
- Contrôles supplémentaires en cas d'intempéries
  - o Assurez-vous que le levier d'ouverture est bien fixé dans le trou de verrouillage, de sorte que la lucarne ne bouge pas.
- Conseils pour assurer le bon fonctionnement de votre serre
  - o Nettoyez périodiquement les conduits d'eau de condensation
  - o Entretenez le vitrage

**Parties en sachet visserie lucarne :**

*Ce sachet de visserie peut également se trouver dans l'emballage de la lucarne!*

Description	Nombre
plaque de raccordement	2 pièces
base arbre d'ouverture	1 pièce
support d'arbre d'ouverture en z	1 pièce
autotaraudeuse 4,8x13	4 pièces
spirale	1 pièce
boulon à tête rectangulaire M6x12	2 pièces
boulon à tête hexagonale M6x10	3 pièces
boulon à tête hexagonale M6x25	1 pièce
écrou M6	8 pièces

### **Dear client**

Congratulations on your greenhouse purchase. This manual requires no prior technical knowledge. Go through the process step by step, ensuring that the necessary parts and actions are prepared.

### **Safety and efficiency**

Glass is heavy, sharp, and fragile. A ladder is tall and unstable. Aluminium profiles tend to be long and sharp. Be cautious if you are not accustomed to handling such materials on a daily basis; it is therefore better to keep children away. Safety shoes, safety goggles, and gloves may help, and are indispensable when installing glass.

### **Trivia**

- Bolt slots are slots into which the head of a bolt fits. Nearly every profile in this greenhouse has 1 or more bolt slots.
- When attaching by means of bolt slots, ensure that the profiles are firmly pressed together.
- When not specified, always use short bolts (M6x10).

### **Advice**

Always use **all** detailed schematics to help with alignment, truing, and positioning your profile. Pay attention to cross sections and holes. Twist the nuts onto the bolts by means of 2 turns, and firmly secure the nuts and bolts only **after** going over the **entire** page.

### **P. 1 Sleeper**

Open the roof window hardware package. The numbers in the detailed schematics indicate the order of assembly. Firmly secure everything.

Insert the elongated plates with their protrusions into the bolt slot for the sleeper.

### **P. 2 Roof window**

The numbers in the detailed schematics indicate the order of assembly. Add rubber to the profiles after installing the glass. A handy roll and press motion simplifies the operation.

### **P. 3 Roof window**

Work carefully and ensure the utmost safety for yourself and everyone around you!

- Matt glass is used as standard in the roof; with the slick side on the outside of the greenhouse.
- Choose the positioning of the roof window; do not allow it to connect with a façade.
- For now, do not add any glass or rubber in this roof window location.
- In case of multiple roof windows: 2 roof windows cannot be placed side by side.
- Place the glass on top of the sidewall and slide it upwards between the roof profiles until it no longer rests on the sidewall.
- Pull the glass back down into the provided slot.
- Press the sleeper until it is up against the underlying glass and firmly secure it using the special assembly bolts.
- Add rubber to the two roof profiles in the same manner as for the rest of the roof.

- Also add rubber to the sleeper, cut the rubber at an angle so it is flush.
- Press a bit of rubber into the round space in the ridge to keep the roof window from sliding.
- To open the roof window, the round tube is slipped onto the hook in the roof window and onto the bolt in the sleeper. If the roof window is not open, the round tube is placed onto the provided support.

**Additional advice and tips**

- Verify regularly
  - o Verify if all bolts are still fastened
  - o Verify the position of the roof window
- Additional verification in case of very bad weather
  - o Ensure that the pusher for the roof window is in the locking cut-out and firmly secures the roof window.
- Tips for optimal greenhouse use
  - o Regularly clean the condensation channels
  - o Clean your glass

**Parts contained in the roof window hardware package**

*This hardware bag may also be included with the roof window itself!*

Description	Quantity
connection plate	2 items
pusher foot	1 item
z pusher support	1 item
self-tapping screw 4.8x13	4 items
pigtail hook	1 item
hammerhead bolt M6x12	2 items
hexagon bolt M6x10	3 items
hexagon bolt M6x25	1 item
bolt M6	8 items



Lieber Kunde,

Glückwünschen mit dem Ankauf Ihres Gewächshauses. Dank dieser Anleitung sind keine Vorkenntnisse erforderlich. Durchlaufen Sie alles Schritt um Schritt, so dass alle erforderlichen Teile und Handlungen vorbereitet sind.

### **Sicherheit und Zweckmäßigkeit**

Glas ist schwer, scharf und zerbrechlich. Eine Leiter ist hoch und wacklig. Aluminiumprofile sind manchmal lang und scharf. Sei vorsichtig, wenn Sie nicht täglich mit diesen Grundstoffen arbeiten. Kinder bleiben deswegen besser aus der Nähe. Sicherheitsschuhe, eine Sicherheitsbrille und Sicherheitshandschuhe können hierbei behilflich sein. Bei der Montage von Glas ist diese persönliche Schutzausrüstung sogar verpflichtet.

### **Interessantes**

- Schraubennuten sind Nuten, in denen der Kopf einer Schraube hineinpasst. Fast jedes Profil dieses Gewächshauses besitzt 1 oder mehrere Schraubennuten.
- Bei Verbindungen mit Schraubennuten die Profile immer gut gegeneinander drücken.
- Wenn nicht eigens erwähnt, werden immer kurze Schrauben(M6x10) verwendet.

### **Hinweise**

**Alle** Detailsichten bitte als Hilfsmittel zum Auslinieren, Ausrichten und Positionieren Ihres Profils verwenden. Achtung legen auf Durchschnitt und Löcher. Die Muttern nur um 2 Drehe auf die Bolzen spannen und erst nach Durchlaufen der **ganzen** Seite die Bolzen und Muttern endgültig anspannen.

## **S. 1 – Querträger**

Öffnen Sie jetzt den Beschlagbeutel des Dachfensters. Die Nummern der Detailsichten deuten auf die Reihenfolge der Montierschritte. Montieren Sie alles endgültig fest. Montieren Sie die länglichen Platten mit ihrer Ausstülpung in die Schraubennute des Querträgers.

## **S. 2 – Dachfenster**

Die Nummern der Detailsichten deuten auf die Reihenfolge der Montierschritte. Die Profile erst nach Einsetzung der Scheibe gummieren. Eine handliche Roll- und Drückbewegung erleichtert das Andrücken.

## **S. 3 – Dachfenster**

Bitte vorsichtig vorgehen und alle möglichen Sicherheitsmassnahmen für Sie und alle Ihren Mithelfer treffen.

- Standard wird im Dach Mattglas verwendet, mit der glatten Seite an der Außenseite des Gewächshauses !
- Position des Dachfensters wählen. Achtung : Dachfenster nicht anschließend an einer Fassade montieren !
- Vorläufig in diesem Dachfensterbereich kein Glas und Gummi anbringen.
- Wenn es mehrere Dachfenster gibt : 2 Dachfenster können nicht genau nebeneinander angeordnet werden.
- Legen Sie die Scheibe oben auf der Seitenwand und schieben Sie diese zwischen den Dachprofilen nach oben bis sie nicht mehr auf der Seitenwand ruht.

- Ziehen Sie die Scheibe wieder nach unten in die vorgesehene Rinne.
- Den Querträger gut bis gegen die unterliegende Scheibe andrücken und mit den speziellen Montagebolzen endgültig befestigen.
- Die beiden Dachprofile auf dieselbe Weise wie den Rest des Dachs gummieren.
- Ebenfalls den Querträger gummieren. Das Gummi schräg anschneiden um einen perfekten Anschluss zu versichern.
- Ein Stückchen Gummi wird in die runde Höhlung des Firsts gedrückt um Verschiebung des Dachfensters zu vermeiden.
- Zum Öffnen des Dachfensters, das runde Rohr in die Spirale im Dachfenster und auf den Bolzen im Querträger schieben. Wenn das Dachfenster nicht offensteht, wird das runde Rohr auf die dazu vorgesehene Stütze gelegt.

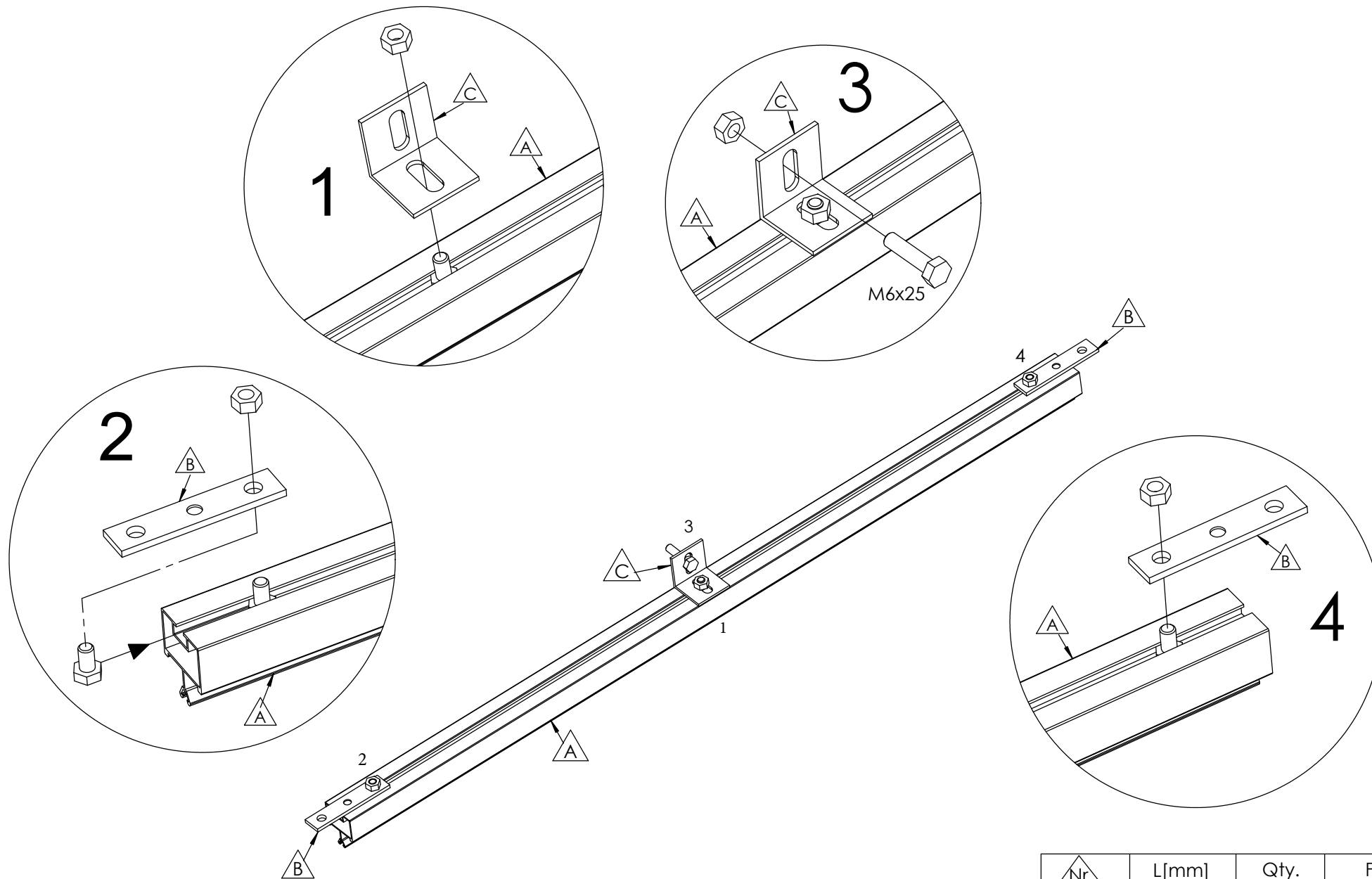
### **Zusätzliche Hinweise**

- Regelmäßig kontrollieren :
  - ° ob alle Schrauben noch angespannt sind ;
  - ° die Position des Dachfensters.
- Zusätzliche Kontrolle bei ganz schlechtem Wetter
  - ° Sorgen Sie dafür, dass der Dachfensteröffner im Schlussloch fest sitzt und so das Dachfenster gut festklemmt.
- Hinweise für das gut Funktionieren Ihres Gewächshauses
  - ° Die Kondensrinnen regelmäßig reinigen
  - ° Scheiben reinigen

### **Teile im Beschlagbeutel des Dachfensters**

Dieser Beschlagbeutel kann sich auch beim Dachfenster selbst befinden !

Umschreibung	Zahl
Verbindungsplatte	2 Stück
Fuß des Öffners	1 Stück
Z-Öffnerstütze	1 Stück
Selbstschneidende Schraube 4,8 x 13	4 Stück
Schweineschwanz/Spirale	1 Stück
Hammerkopfschraube M6 x 12	2 Stück
Sechskantschraube M6 x 10	3 Stück
Sechskantschraube M6 x 25	1 Stück
Mutter M6	8 Stück



Nr.	L[mm]	Qty.	Fig.
A	707	1	
B	70	2	
C	30	1	

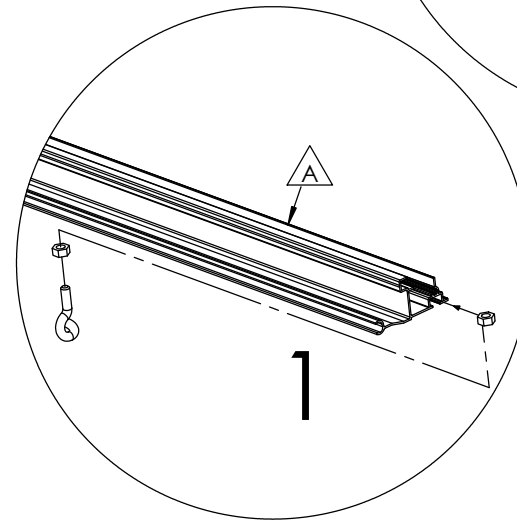
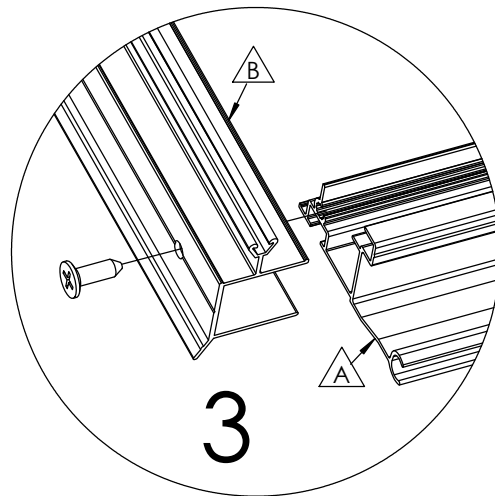
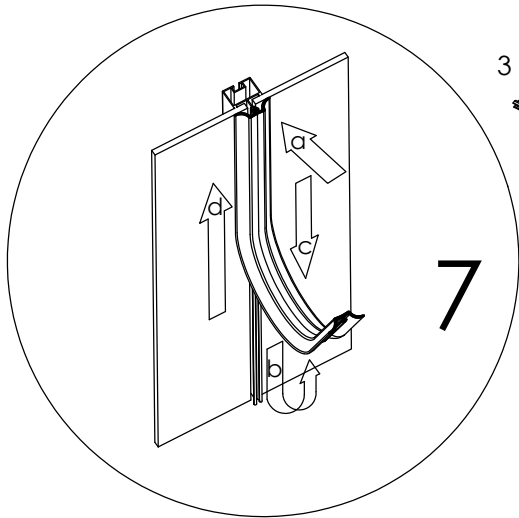
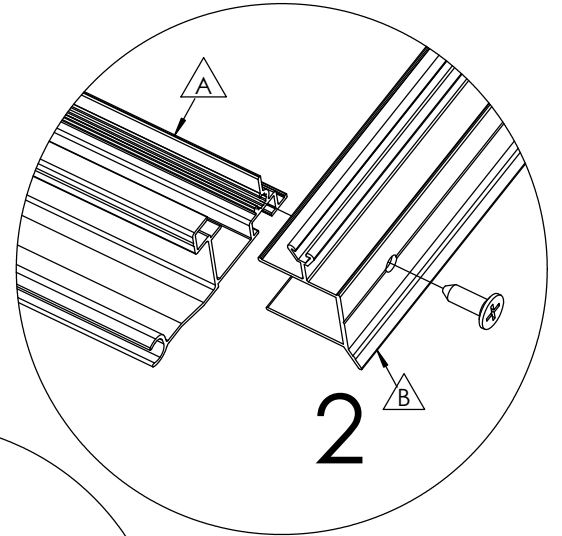
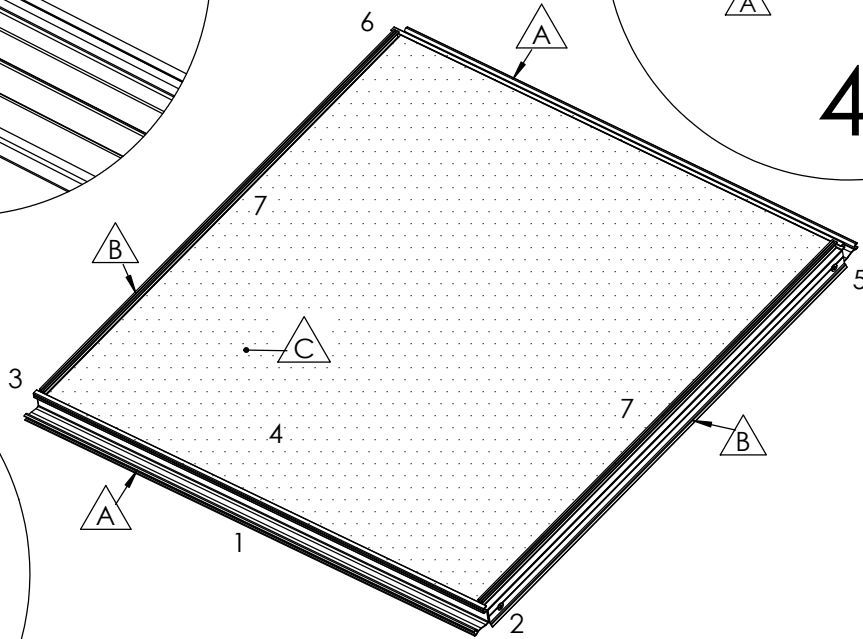
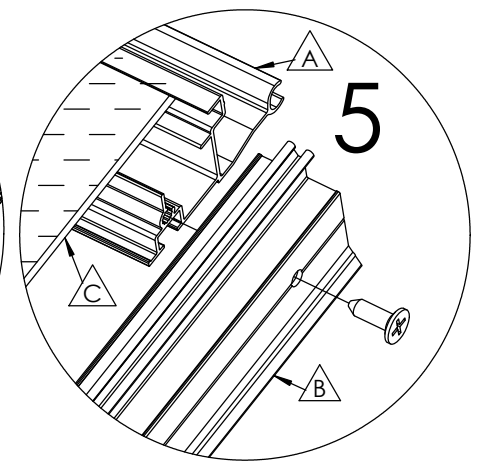
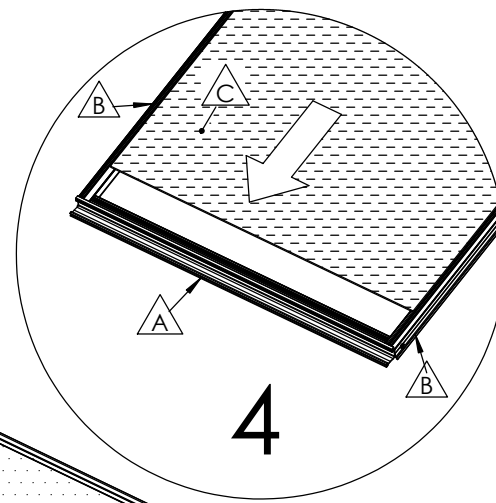
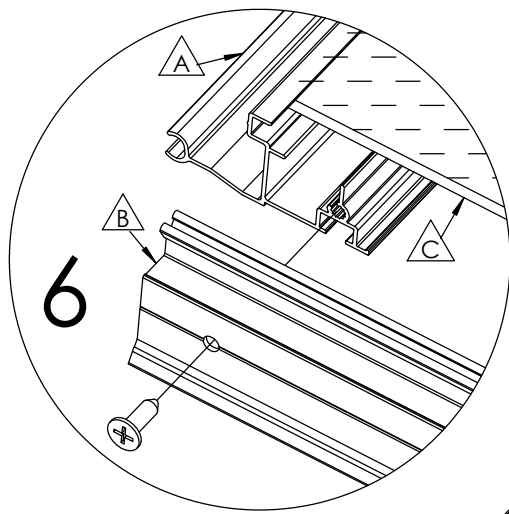
**DWARSLIGGER**

**TRAVERSE**

**1**

**CROSS BAR**

**QUERBALKEN**



Nr.	L[mm]	Qty.	Fig.
A	758	2	
B	770	2	
C	780x730	1	

**DAKRAAM**

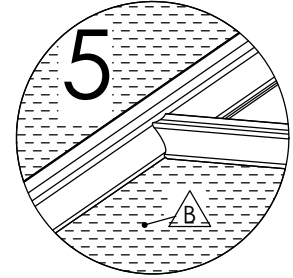
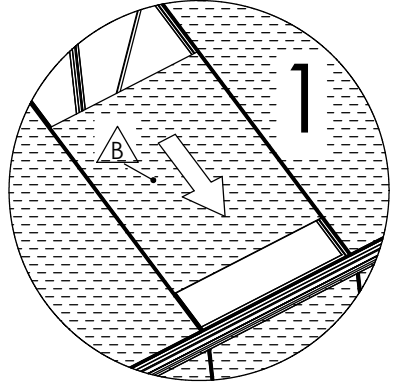
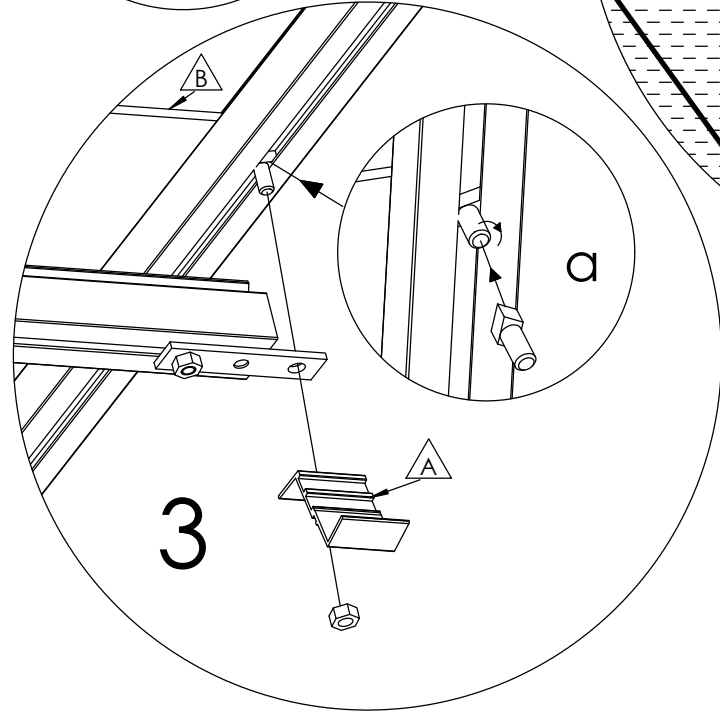
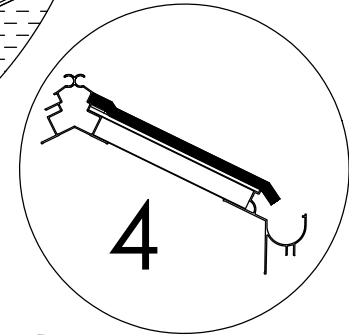
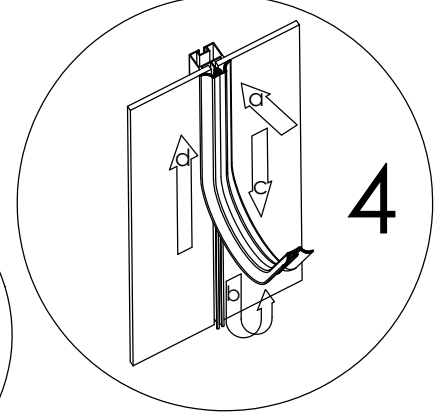
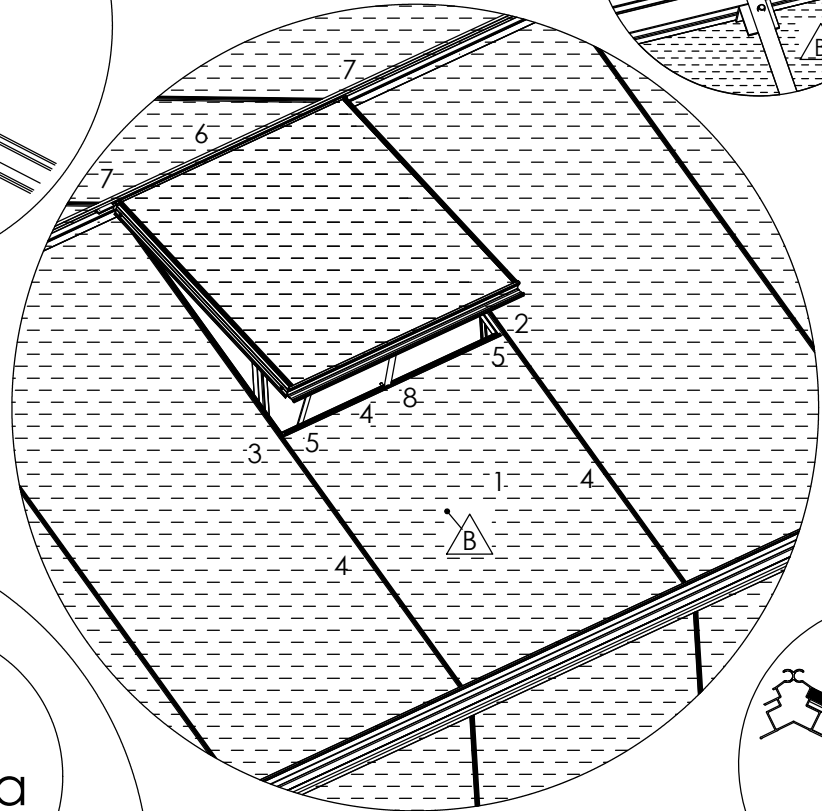
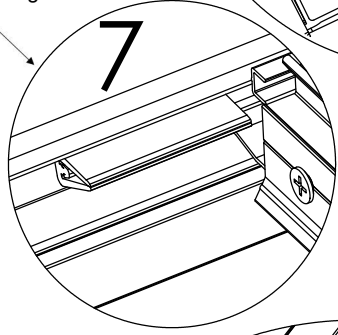
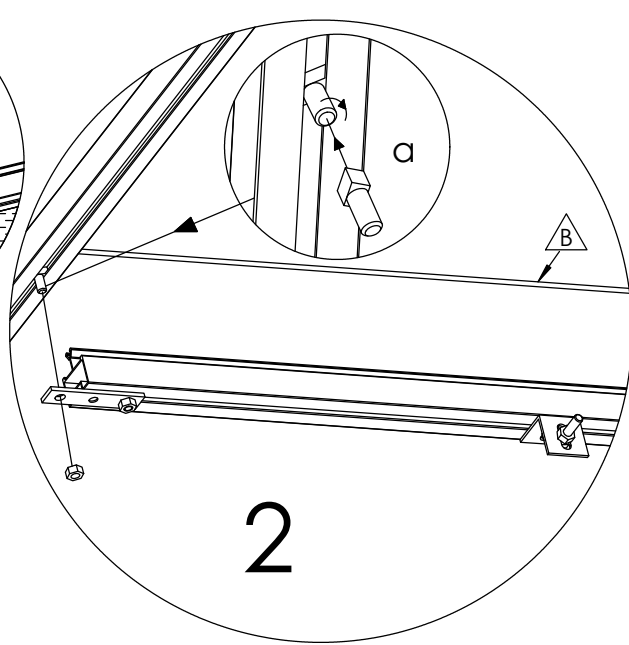
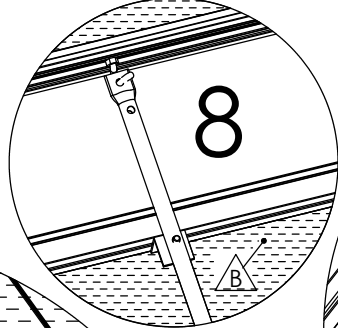
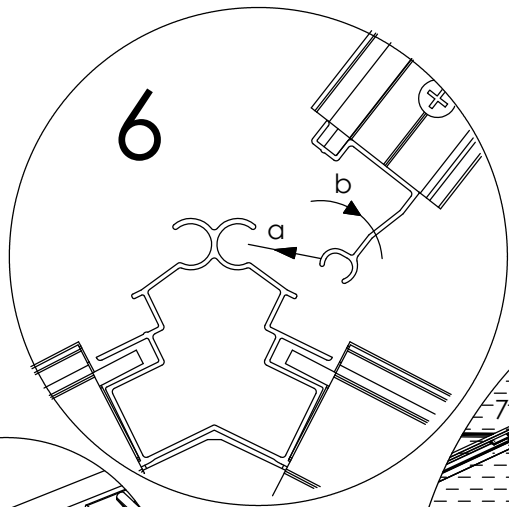
**LUCARNE**

**2**

**ROOF WINDOW**

**DACH FENSTER**

Knip stukjes van +/- 5 cm van de meegeleverde rubber.  
 Découpez morceaux de +/- 5 cm du caoutchouc fourni.  
 Cut pieces of +/- 5 cm from the supplied rubber.  
 Schneiden Sie aus dem mitgelieferten Gummi Stücke von +/- 5 cm Länge aus.



Nr.	L[mm]	Qty.	Fig.
A	30	1	
B	R3 870x730	1	
	R2 425x730		
	S2 870x730		
	S1 470x730		

**DAKRAAM      LUCARNE      3      ROOF WINDOW      DACH FENSTER**